

# Whole in one



Una sola gama de productos para todas sus necesidades. Un solo concesionario para todos sus repuestos y reparaciones. Una sola cuenta que administrar. Un solo teléfono al que llamar. Una sola persona con la que hablar. La unidad es algo realmente práctico. John Deere le ofrece más de 150 productos profesionales de espacios verdes y golf. Podemos hacer su vida más fácil, dándole más tiempo para centrarse en su trabajo. Es una decisión de la que no se arrepentirá.



**JOHN DEERE**



JohnDeere.com

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE  
*Greenkeepers*



**Edita**

Asociación Española de Greenkeepers  
Hotel Antequera Golf.  
Urb. Santa Catalina  
s/n, 29200 Antequera,  
Málaga  
Tel: 902 109 394

Móvil: 606 317 791  
Fax: 902 109 396  
E-mail: info@aegreenkeepers.com

**Consejo de redacción**

Ignacio Royo López  
Fernando Expósito Muñoz  
Plácido Zarco Pérez

**Para la contratación de publicidad y contenidos:**  
**Asociación Española de Greenkeepers**  
Tel: 902 109 394  
e-mail: info@aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral.  
Depósito legal: B-5777-2004

Imprime: Dimograf  
Distribuye: Mailing Andalucía, S.A.

**JUNTA DIRECTIVA AEDG**

**Presidente:** Francisco Carvajal  
Almansa  
**Vicepresidentes:** Ángel Muñoyerro  
González, Carlos Venegas Gamero,  
Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés  
**Secretario:** Dario J. Caparros Aragón  
**Tesorero:** Gregorio Jiménez Reina  
**Vocales:** David Bataller Fita, José Luis Calle Martín, Adolfo Mira Sosa,  
Matilde Álvarez Puertas, Alfredo Pérez Lorente  
**Gerente:** Ignacio Royo

**DELEGADOS DE ZONA AEDG**

**CENTRO**  
**Delegada:** Matilde Álvarez Puertas  
**Subdelegado:** David Gómez Agüera

**ANDALUCÍA CENTRO**  
**Delegado:** Jose Antonio Garcia Doña  
**Subdelegado:** Félix Melgar Guimaraens

**ANDALUCÍA OCCIDENTAL**  
**Delegado:** Diego Cárdenas González  
**Subdelegado:** Dario Caparros Aragón

**ANDALUCÍA ORIENTAL**  
**Delegado:** José Ángel Salas López

**CATALUÑA**  
**Delegado:** Cesar Ignacio González Mesas  
**Subdelegado:** Amadeu Pedrés Sucarrat

**LEVANTE**  
**Delegado:** Alfredo Pérez Lorente  
**Subdelegado:** Jose Luis Calle Martín

**NORTE Y ARAGÓN**  
**Delegado:** Alfredo Artiaga Marión  
**Subdelegado:** Gregorio Jiménez Reina

**CASTILLA LEÓN**  
**Delegado:** Jose Luis Sevillano

**GALICIA**  
**Delegado:** Isaac García Deschamps

**CANARIAS**  
**Delegado:** Adolfo Mira Sosa  
**Subdelegado:** Mario David Arbola Moreno

**BALEARES**  
**Delegado:** Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés



30

**5 NOTICIAS**  
La actualidad de la AEdG y noticias del sector

**13 FEGGA**  
Conferencia de la AGCSA

**14 CONGRESO AEdG 2012**  
Del 28 al 30 de Noviembre en Madrid

**16 COPA IBÉRICA**  
Nueva victoria sobre el combinado luso

**18 MEMORIAL SALVADOR GONZÁLEZ**  
Nueva edición del torneo de Greenkeepers de Andalucía

**20 HANDICAPS**  
Midiendo campos de golf

**22 ENTREVISTA**  
Doctor Joe Vargas

**26 SANTIAGO BERNABÉU**  
Una pista de tenis en el estadio madridista

**30 REPORTAJE CENTRAL**  
Parador de Golf El Saler

**38 NAVES DE MANTENIMIENTO**  
Real Club de Golf El Prat

**44 ARTÍCULOS TÉCNICOS**

**44** Rapid blight: una enfermedad del césped de clima frío

**50** Plan de mejora paisajística de un club de golf. Caso práctico del club de golf escorpión

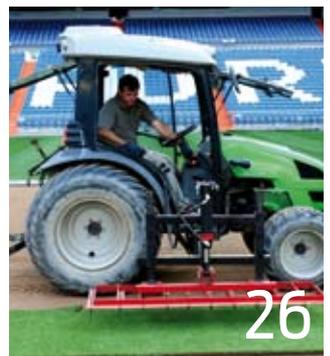
**58** Respuesta de la rosquilla a los insecticidas: la influencia de la variedad de césped

**66 METEOROLOGÍA**  
Temperaturas y precipitaciones

**69 LIBROS Y WEB**



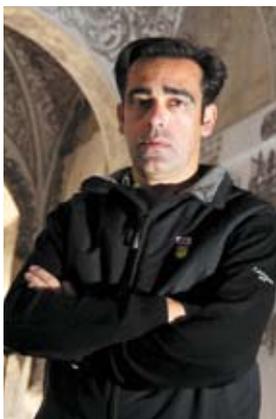
16



26



66



**Francisco Carvajal**  
Presidente AEdG

**L**entamente transcurre el periodo estival en toda nuestra geografía, con un tiempo extremadamente seco, exceptuando Galicia, toda la cornisa cantábrica y el País Vasco. También han recibido tiempo inestable en Cataluña, los demás estamos padeciendo un verano seco que, acompañado de una de las primaveras más secas desde que tenemos registros, harán de esta estación una prueba más a la difícil situación de nuestros campos. Pero hablemos de lo acontecido en estos meses, que no ha sido poco.

**Tuvimos en mayo el Open de España en el Real Club de Golf de Sevilla** y el Volvo World Match Play en Finca Cortesín, con la presencia en ambos de voluntarios desde la Asociación Española de Greenkeepers, nuestra más sincera enhorabuena a todos por participar y felicitar a Eugenio Escribano e Ignacio Soto por el perfecto estado de los campos.

**También disputamos una nueva edición de la Copa Ibérica en Penina (Portugal)**, con un empate sufrido y trabajado que nos hace ganadores de tan ansiado trofeo. Una vez más, a todos los participantes y al Capitán del Equipo, mi más sincera enhorabuena. Agradecer una vez más a Haifa el patrocinio de dicho evento, sin él sería muy difícil que este torneo se celebrara.

**Se celebró el VIII Torneo de Greenkeepers de Andalucía (Memorial Salvador González) en Alcaidesa**, con numerosa

presencia de participantes en un escenario ideal. Se adelantó que la próxima edición será en el Puerto de Santa María, donde con ayuda de casas comerciales que patrocinen este torneo, se reducirá el elevado coste actual para los participantes. De esta forma, con tanto tiempo, podremos incluirlo en las listas de Torneos en los libros de Federaciones, dándole la importancia que merece dicho evento.

**No podía dejar de recordar la tragedia medio ambiental del fuego de Valencia.** Se calcula que más de 50.000 hectáreas podrían haber ardido, lo que hace de esta catástrofe el mayor incendio en dos décadas. Aparte del desastre forestal, ha fallecido un piloto en las labores de extinción, varios heridos de consideración y más de 1.600 personas desalojadas de sus casas. Se necesitarán unos 20 años para recuperar la vegetación, está claro que el monte si no se limpia y se le realiza sus cortafuegos, es un auténtico polvorín. Esperemos que, de una vez por todas, las administraciones le den soluciones a hechos importantes como estos, que desgraciadamente se repiten cada año.

**No quiero olvidarme de nuestra Selección Española de Fútbol**, que ha conseguido en Kiev su tercera Eurocopa de forma clara y contundente, entrando en la Historia del fútbol mundial como el primer equipo que consigue ganar tres torneos consecutivos en cuatro años: Eurocopa, Mundial y Eurocopa, con posibilidades de pulverizar las estadísticas y ser el primer

equipo europeo en ganar un Campeonato Mundial en terreno sudamericano. A todos los compañeros que mantienen los campos de fútbol españoles y que, por tanto, son partícipes de este triunfo, mi más sincera enhorabuena.

**Se acerca el próximo Congreso, que se celebrará en la última semana de noviembre en Madrid**, dentro de esta revista tenéis detallada información. Nos hubiera encantado poder ofrecer a esta altura del año todo lo relacionado con el Congreso... pero las múltiples gestiones que tenemos abiertas para poder realizar un Congreso con garantías y controlando el gasto nos hacen estar todavía con los últimos flecos. Esperamos que antes de terminar el verano tengáis detallada información de todo lo relacionado con el Congreso.

**También es importante que participemos todos en la elaboración de los estatutos**, para que sean definitivos, consensuados por todos y nos haga mejor colectivo de lo que somos. Para ello, la opinión de todos será bien recibida, bien a través de los delegados o de miembros de la Junta Directiva, queremos que estos definitivos estatutos sirvan para fortalecer al colectivo y no para dividirlo. Es el momento de los comentarios, de las apreciaciones, para poder trabajar con meses por delante y llevarlo a la próxima Asamblea.

Disfruten de la lectura, un fuerte abrazo.

## Programa de voluntarios AEdG

**L**a AEdG puso en marcha, un año más, los programas de voluntarios para colaborar en la preparación del Campeonato Volvo World Match Play y del Open de España Masculino.

El Open, que se celebró en el Real Club de Golf de Sevilla entre los días 3 y 6 de mayo de 2012, contó con un Programa de Voluntariado apoyado por la AEdG y la RFEG que, como en ediciones anteriores ha sido muy bien recibido por el club y su equipo de mantenimiento, liderado por su Head Greenkeeper, Eugenio Escribano, ya que con el trabajo de los voluntarios se suele dar el último impulso que a todos les hace falta en un reto tan difícil como es la preparación de un torneo de tan alto nivel, torneos donde cada detalle cuenta, y cuantas más personas haya colaborando mejor resultado se obtiene.

Por otra parte, el Club de Golf Finca Cortesín acogió del 17 al 20 de mayo la 47ª edición del Campeonato Volvo World Match Play, para el que Ignacio Soto, Head Greenkeeper de Finca Cortesín, junto a su asistente José A. Gálvez y a un amplio equipo de mantenimiento, contaron, una vez más,

con la colaboración de la AEdG en la puesta en marcha del Programa de Voluntariado. Los voluntarios desplazados para colaborar en el evento, apoyaron al equipo de Ignacio que realizó un magnífico trabajo de preparación para garantizar que los jugadores se encuentren un

campo en las mejores condiciones posibles.

Desde aquí queremos agradecer a todos los participantes en los programas de voluntarios su colaboración y esfuerzo desinteresado y animamos a todos los asociados a participar en próximas ediciones.





NAVARRO  
MONTES  
[www.navarromontes.com](http://www.navarromontes.com)

Especialista en el cuidado del CÉSPED

## Torneo “Expertos en Áreas Verdes”, organizado por COMPO Expert

Con el objetivo de celebrar la larga trayectoria como la empresa líder en áreas verdes y en el sector del golf, COMPO Expert celebró el pasado 28 de Junio el torneo “Expertos en Áreas Verdes” en La Quinta Golf Club (Benahavís, Marbella) con Greenkeepers y profesionales del Golf de toda España y Portugal.

La jornada comenzó con la presentación de Ramón Pelegrí, Director de la división COMPO Expert, que resumió la evolución y trayectoria del sector del golf en España y de la estrategia de la empresa en este segmento de mercado. En el resto de ponencias del evento hubo influencia internacional, con la presencia de Daniel Scaramal, Head Greenkeeper del Golf Club de Toulouse, que intercambió experiencias de gestión al frente del mantenimiento del Campo. También contó con la ponencia del profesional Gabriel Sota (Golf Club Ramón Sota) que trató de forma muy amena el mantenimiento del Campo adaptado al handicap.

Además se aprovechó la jornada para presentar de mano de Isabel Sánchez, Product Manager de COMPO Expert, un nuevo producto para Campos de Golf, Fertilis Speed®. Se trata de un producto con doble efecto en su aplicación en el césped; por una parte tiene una acción antifúngica y por la otra se realiza un aporte nutricional para conseguir una óptima salud en el terreno, que sigue la línea de productos de COMPO Expert de alta calidad y última tecnología.

Tras el almuerzo, la jornada concluyó con el Torneo de Golf. A pesar de las altas temperaturas los asistentes disfrutaron del magnífico estado del Campo de Golf de La Quinta y se repartieron los trofeos del torneo resultando los siguientes ganadores:

### Clasificación Profesional

**Primer clasificado:**

Gabriel Sota

**Clasificación Scratch**

Carlos Celles



Gabriel Sota, uno de los ganadores de la categoría profesional



Isabel Sánchez, Product Manager de COMPO Expert, entregando un premio a Carlos Celles



Ponencia de Daniel Scaramal, Head Greenkeeper de Golf Club de Toulouse

## III Jornadas técnicas de campos de golf de la delegación de Levante

**E**l pasado jueves 21 de junio se celebraron las III jornadas técnicas de campos de golf de la Delegación de Levante en las instalaciones del Hotel Intercontinental de Mar Menor Golf Resort. Dichas jornadas giraron en torno a diferentes temas de actualidad que afectan a nuestros campos de golf como es el caso de la eficiencia energética y del uso del agua (profesor Antonio Ruiz-Canales, Universidad Miguel Hernández), el mantenimiento enfocado al manejo sostenible (Félix Fernández y Xavier Torrent, Campoés-Servicentre-Compo)

y la identificación de deficiencias en la siega (Carlos Hidalgo y Fulgencio Sánchez, Riversa). Desde aquí agradecer a todas las empresas colaboradoras (Valero y Alarcón e Hipergolf), ponentes y organizadoras (IRM-Inversiones

en Resort Mediterráneos) que han hecho posible la celebración del evento gracias a su apoyo y esponsorización. Además agradecer a los asistentes su participación e implicación en las jornadas.



Parma (Italia)  
Hansa Rostock (Alemania)  
Brøndby (Dinamarca)  
Selección Española Sub21  
Sevilla CF  
Real Betis Balompié  
Málaga CF  
UD Almería  
Córdoba CF

Campos de fútbol césped natural

# ANTEQUERA GOLF



Hoteles 3-4-5 Estrellas • Spa • Celebraciones • Golf • Restauración • Actividades en Naturaleza



Reservas: 902 541 540  
reservas@hotelantequera.com  
www.antequeragolf.com  
29200 - Antequera (Málaga)

## Nace el footGolf en España



**E**l Torneo de Footgolf, organizado por Islantilla Golf Resort, ha contado con la participación de una veintena de parejas.

El Footgolf ha dejado de ser un desconocido en España. El pasado día 14 de julio ha tenido lugar el I Open de Footgolf de Islantilla, y viendo la aceptación del público y el elevado nivel de participación se puede afirmar que ésta ha sido seguro la primera de muchas ediciones de este peculiar deporte, que mezcla lo mejor de ambas disciplinas: la potencia del fútbol y la precisión del golf.

El campo de golf Islantilla

Golf Resort, cuyo Greenkeeper es nuestro asociado Juan Manuel Sánchez Contreras, ha sido el escenario escogido para la ocasión, ya que sus 27 hoyos permiten elegir los recorridos más interesantes teniendo en cuenta las características del Footgolf. El Open, que ha contado con la colaboración del Recreativo de Huelva y de la Mancomunidad de Islantilla, ha rozado el límite de inscripciones previsto; esto, sumado al público asistente, ha hecho que el fin de semana haya sido todo un éxito.

Durante los tres días en los que se ha desarrollado el Open, han desfilado por las instalaciones de Islantilla Golf Resort diversas autoridades locales; los futbolistas de la primera plantilla del Recreativo de Huelva, Aitor García y Álvaro Vega; y su director deportivo, Fernando Iturbe.

**La clasificación del Open ha sido la siguiente:**

**1º** Borja de Alba Alonso y Román Pérez Oddo, con 42 golpes.

**2º** José Antonio Fernández Pérez y José Antonio Rua Cordero, con 48 golpes.

**3º** Jesús Toscano Prieto y Óscar Rodríguez Pastoriza, con 53 golpes.

### HISTORIA DEL FOOTGOLF

El Footgolf es un nuevo deporte que tiene sus comienzos como tal en Holanda, en el año 2009. Consiste en lograr introducir una pelota en un hoyo de 52 centímetros de diámetro con el pie y en la menor cantidad de golpes posibles. El campo de juego que se utiliza es el mismo en donde se lleva a cabo el golf, pero en el cual la distancia entre el tee de salida y el hoyo se **Sigue** →





Momentos del torneo celebrado en el campo de Islantilla



adapta proporcionalmente para respetar el par fijado en cada uno de los hoyos.

Esta actividad reúne lo mejor de una disciplina popular con lo de una de élite, en la cual la potencia y la precisión se combinan estratégicamente para conseguir el objetivo.

En enero de 2009 se creó en Ginebra la Asociación Internacional de FootGolf (IFGA), de la mano del ex futbolista holandés Michael Cansen. Como en la mayor parte de las instituciones deportivas, el papel de la IFGA es facilitar y brindar información del juego tanto a las federaciones como a los jugadores. Actualmente se está trabajando en la instauración de las reglas del juego y desarrollando elementos clave para su difusión en todo el mundo.

El principal objetivo de la IFGA es centrar el FootGolf en dos niveles: el juego aficionado y los torneos profesionales.

La primera entidad en afiliarse a la IFGA fue la Asociación Holandesa de FootGolf (NFGB). Precisamente en Holanda ya se han desarrollado gran cantidad de torneos que encendieron el interés de varios países de los continentes europeo y americano.

El FootGolf se practica ya en cerca de 30 países de todo el mundo y algunos de ellos cuentan ya con sus asociaciones, como la Federación Mexicana de FootGolf, American FootGolf

League, First Hungarian FootGolf Club, o FootGolf England, entre otras.

**REGLAS DEL FOOTGOLF**

El FootGolf se juega, en su mayor parte, sin la supervisión de un árbitro. El juego depende de la integridad del jugador para mostrar consideración hacia los demás jugadores y acatar las Reglas. Todos los jugadores deberían conducirse de manera disciplinada, demostrando en todo momento cortesía y espíritu deportivo, independientemente de cuan competitivos puedan ser. Este es el espíritu del juego de FootGolf.

# Propuesta para la crisis de una **empresa histórica**



**Z**ULUETA CORPORACIÓN EMPRESA PRODUCTORA DE SEMILLA Y TEPES DE CÉSPED, DESDE LOS AÑOS 80 Y 90 RESPECTIVAMENTE. LÍDER EN EL MERCADO DEL CÉSPED, y pionera en la introducción en España de variedades de calidad para el golf, propone una oferta muy interesante y competitiva.

“Pretendemos ayudar en esta época de crisis y acabar con la percepción de empresa cara que tenemos”, nos dice Santiago Zulueta.

El veterano experto en césped, buen conocedor de los inicios en el desarrollo y mejora de nuestros céspedes, afirmó: “Para ello presentamos una oferta a los responsables del mantenimiento de los campos, seria, atractiva y competitiva; Un catalogo de variedades de gama alta a los precios más bajos del mercado”; Variedades como, **JET, NEW ORLEANS** y **FLASH II** (Ray ingles top); **FORTÉ, AVENGER** y **SUMMER** (*Festucas arundinaceas* de nueva generación), **IMPACT** y **AWARD** (*Poa pratenses* categoría “gold” para tepes)

“Pretendemos captar la atención de los técnicos y administradores y conseguir su confianza. Vender nuestra semilla y también tepe, ser cómplices, socios de nuestros clientes. Y la mejor manera es mediante unos precios imbatibles, manteniendo nuestro nivel de calidad tradicional”

La labor de investigación llevada a cabo por Zulueta Corporación no descansa, en este sentido Santiago Zulueta adelantó: “En tepes presentaremos este otoño un producto especialmente desarrollado para el mantenimiento



Santiago Zulueta

de tees y calles; un tepe 100 % de *Poa pratense*. Formado por las variedades de mayor nivel norteamericanas, maduro y listo para su colocación y uso”

“Así mismo, también en tepes, ponemos en marcha un sistema de bonificación a la fidelidad en la compra, por el cual, se abona en la cuenta del cliente un 6 % de la cantidad en metros de cada compra.”

“Queremos demostrar nuestro potencial para hacer sociedad con nuestros clientes y ayudar en esta época difícil”

Dicho queda y tomamos buena nota de esta excelente noticia para el golf , fútbol y en general todo el deporte español.



Extracción de tepes en la finca